



# Notice technique



## Sonde d'ambiance (sans fil)

Famille de produits CosiTherm®

Type : FT  
Type : FTF

Copyright 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.



reddot award 2014  
winner

Lindenstraße 20  
74363 Güglingen  
Téléphone +49 7135 102-0  
Service clientèle +49 7135 102-211  
Téléfax +49 7135 102-147  
info@afriso.com  
www.afriso.com

## 1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description de la sonde d'ambiance "FT / FTF" (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

## 2 Informations sur la sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.

## AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

---

## 2.2 Usage normal

La sonde d'ambiance fait partie de CosiTherm®. Le produit est destiné exclusivement à la régulation de la température des pièces individuelles (chauffage / refroidissement) avec plancher chauffant.

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

## 2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Dans des zones à risque d'explosion
  - En cas de service dans des zones à risque d'explosion, des étincelles peuvent provoquer des déflagrations, des incendies ou des explosions.
- Utilisation en combinaison avec des appareils qui sont utilisés à des fins de protection de la santé ou à des fins de sauvetage; utilisation en combinaison avec des appareils dont le fonctionnement peut entraîner des dangers pour les êtres humains, des animaux ou des biens matériels

## 2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

## 2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

## 2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

## 3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

### AVIS

#### MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

**La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.**

---

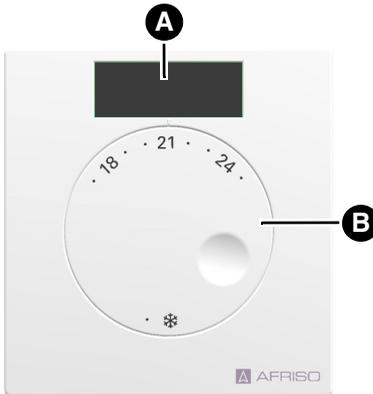
## 4 Description du produit

Le produit fait partie de CosiTherm® ou de la passerelle AFRISOhome.

Les produits suivants sont disponibles pour les différentes applications :

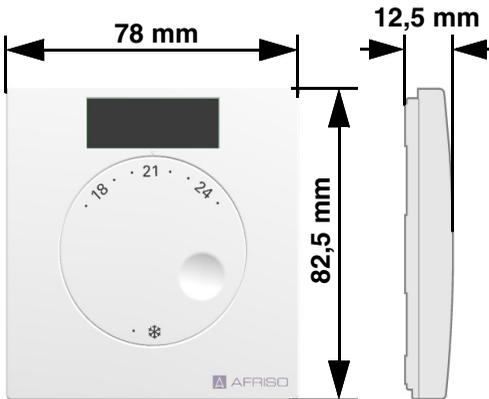
- Sonde d'ambiance "FT" (température)
- Sonde d'ambiance "FTF" (température et humidité)

### 4.1 Aperçu



- A. Cellule solaire
- B. Bouton de réglage pour la température de consigne

### 4.2 Dimensions



## 4.3 Exemples d'application

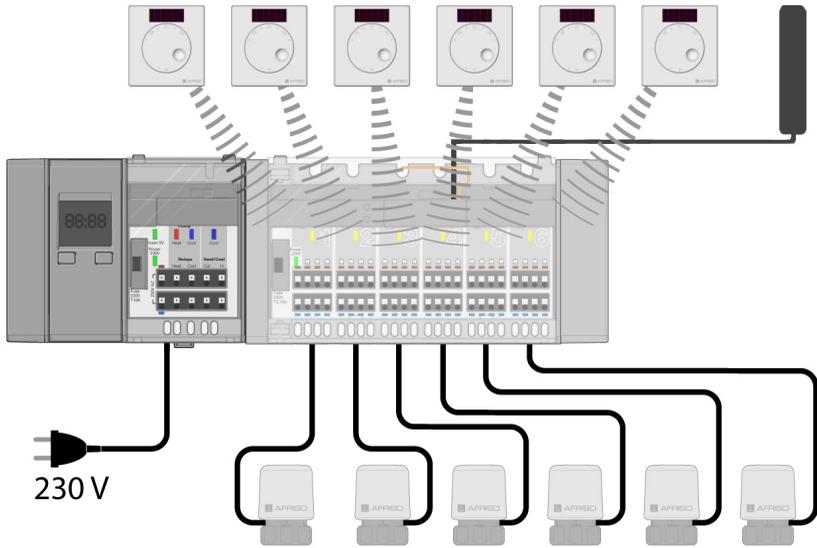


Figure 1: Module de base avec module de régulation, module d'horloge, sonde d'ambiances, antenne externe et actionneurs

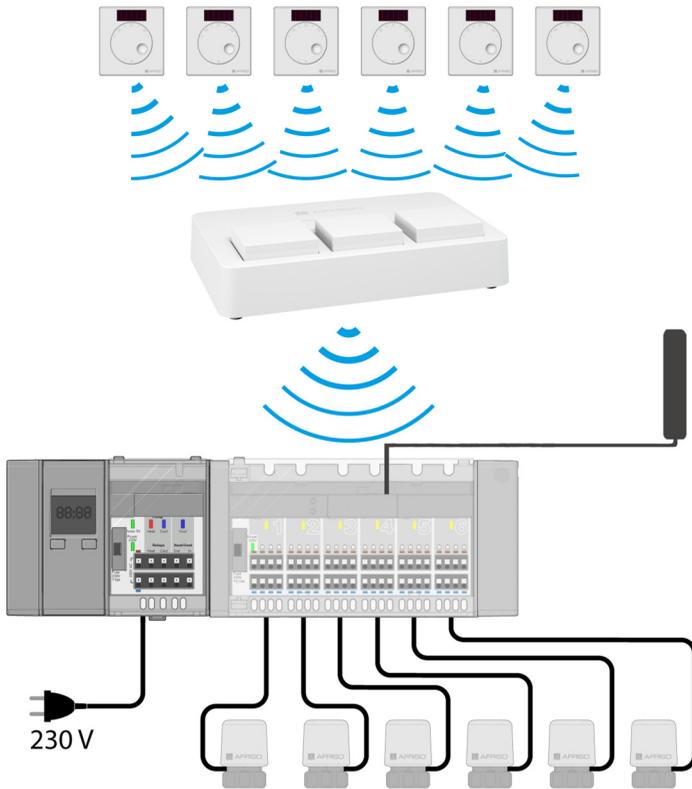


Figure 2: Module de base avec module de régulation F6A, module d'horloge, sonde d'ambiances, passerelle, antenne externe et actionneurs

## 4.4 Fonctionnement

CosiTherm® est un système de régulation de température pièce par pièce ; il règle la température des pièces (chauffage/refroidissement) avec plancher chauffant.

Le produit est équipé d'une cellule solaire pour l'alimentation. Utilisez une batterie en option (voir "Caractéristiques techniques") si le produit est utilisé dans des environnements sombres.

La sonde d'ambiance mesure la température réelle dans la pièce correspondante. La température de consigne est réglée par le bouton de réglage du produit approprié.

La sonde d'ambiance "FTF" mesure également l'humidité de l'air ambiant.

Le produit se sert des télégrammes EnOcean® pour la communication avec la passerelle AFRISOhome ou avec les modules de régulation CosiTherm®. Chaque produit dispose d'une identification unique. Ceci permet au récepteur de distinguer les produits individuels si plusieurs produits sont utilisés.

## 4.5 Agréments, certificats, déclarations

Le produit est conforme à :

- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive basse tension (2014/35/UE)
- Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

## 4.6 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
<b>Caractéristiques générales</b>	
Dimensions (L x H x P)	78 x 82,5 x 12,5 mm
Poids	43 g
Matériau du boîtier	PC
Couleur	Blanc, similaire à RAL 9003
Plage de réglage de température/ plage de mesure de température	8 ... 30 °C
Mesure de température	0 ... 40 °C
Précision	±1 K
<b>Conditions ambiantes</b>	
Température ambiante service	-20 ... 60 °C
Température ambiante stockage	-20 ... 60 °C
Humidité max.	90 %, sans condensation
<b>Mesure de l'humidité (uniquement sonde d'ambiance FTF)</b>	
Plage de mesure humidité d'ambiance	0 ... 100 % hum. rel.
Précision	±5 % hum.rel.
<b>Données électriques</b>	
Tension d'alimentation par l'intermédiaire d'une cellule solaire	Energy Harvesting
Tension d'alimentation par l'intermédiaire d'une pile en option	Pile au lithium 3 V type CR1632
Classe de protection (EN 60730-1; SELV)	III
Degré de protection (EN 60529)	IP 30

Paramètre	Valeur	
<b>EnOcean® sans fil</b>		
Fréquence	868,3 MHz	
Puissance de transmission	10 mW maximum	
Portée	Voir chapitre "Informations sur EnOcean® sans fil"	
EnOcean® Equipment Profile (EEP)	FT	A5-10-03
	FTF	A5-10-12

## 5 Montage

### 5.1 Préparation du montage

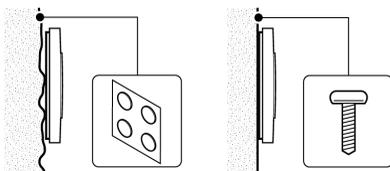
Si vous souhaitez installer plusieurs produits, créez un plan d'installation avec les endroits d'installation individuels. Étiquetez les produits individuels selon le plan d'installation avec un numéro ou la désignation de l'endroit d'installation.

- ⇒ Assurez-vous que tous les appareils connectés peuvent être utilisés sur l'endroit d'installation.
- ⇒ Assurez-vous que l'endroit d'installation ne se trouve pas dans des zones ou des niches blindées.
- ⇒ Vérifiez que le module de stockage d'énergie solaire a été chargé.
  - La lumière du jour ordinaire est suffisante pour charger le module de stockage d'énergie.
  - L'exposition à la lumière directe du soleil réduit le temps de charge.

### 5.2 Connecter le produit via EnOcean

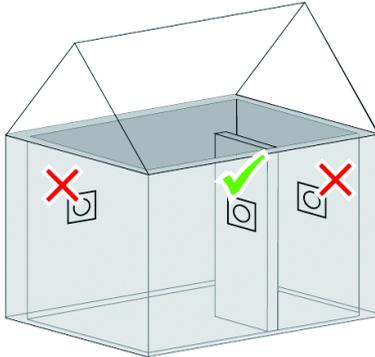
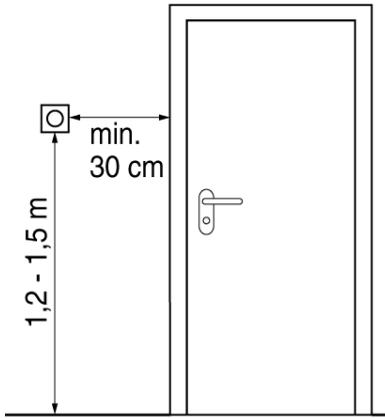
Connectez le produit aux composants EnOcean recommandés avant de monter le produit (voir chapitre "Connecter le produit à un module de régulation").

### 5.3 Montage du produit



En cas des murs irréguliers, collez le produit en utilisant les points adhésifs fournis.

Vissez ou collez le produit aux murs plats.



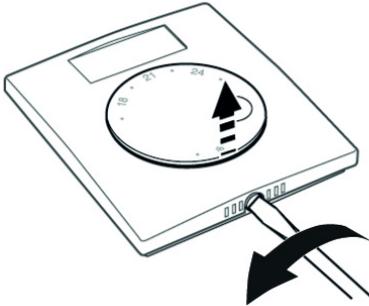
Les murs froids et les courants d'air froid ont un effet sur la mesure de la température.

1. Montez le produit sur les murs intérieurs et à une distance suffisante des portes et fenêtres.

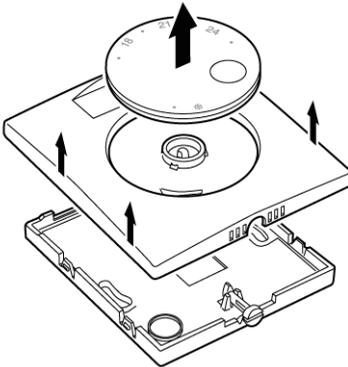
Montage du produit par collage au mur :

1. Collez le produit aux murs en utilisant les points adhésifs.

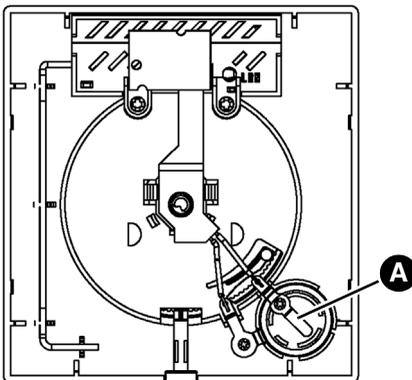
## Montage du produit par vissage au mur



1. Tournez la vis de came située au bas du produit d'environ 90° à l'aide d'un tournevis.



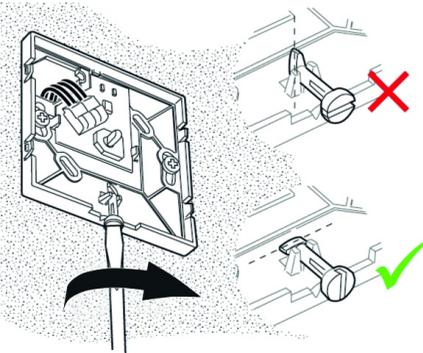
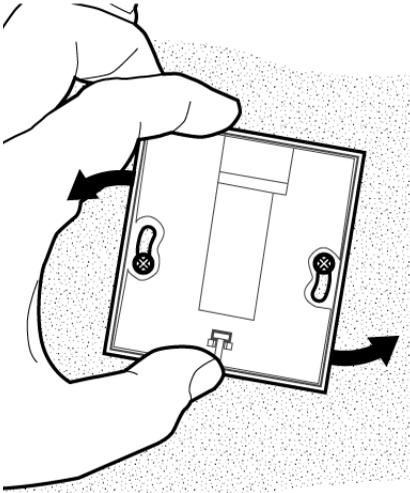
2. Soulevez et retirez le bouton de réglage.
3. Retirez la partie supérieure du boîtier.



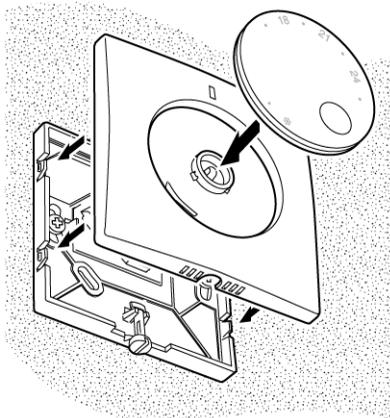
4. Vissez la partie inférieure du boîtier au mur.

### Dans des environnements plus sombres :

5. Installez une pile dans le logement de pile (A) de la partie supérieure du boîtier. Voir "Installer une pile (en option)".



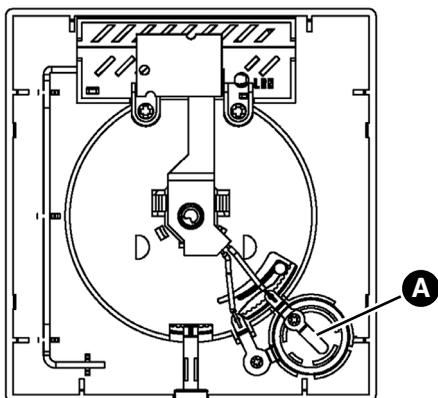
6. Tournez la vis de came du produit à la position initiale à l'aide d'un tournevis.



7. Placez la partie supérieure du boîtier et le bouton de réglage sur la partie inférieure du boîtier.
  - Vérifiez la position correcte par rapport à l'axe de rotation quand vous placez le bouton de réglage.

## 5.4 Installer une pile (en option)

Utilisez une pile en option (voir "Caractéristiques techniques", non incluse) en cas de à la lumière du jour en dessous de 200 lux.



1. Retirez le bouton de réglage et la partie supérieure du boîtier (voir "Montage du produit").
2. Installez la pile dans le logement de pile (A) de la partie supérieure du boîtier.
  - Le pôle positif (+) de la pile doit être visible après l'installation de la pile.
3. Placez la partie supérieure du boîtier et le bouton de réglage sur la partie inférieure du boîtier.

## 6 Mise en service

### 6.1 Connecter le produit à un module de régulation

Le processus (avec EnOcean sans fil) est décrit dans la notice technique du "Module de régulation (sans fil)".

⇒ Assurez-vous que le signal radio EnOcean de la sonde d'ambiance à connecter atteint le module de régulation et que la sonde d'ambiance se trouve à proximité du module de régulation.



1. Appuyez sur la touche LRN pendant 0,5 secondes au moins du produit avec un trombone déplié.

### 6.2 Test de fonctionnement

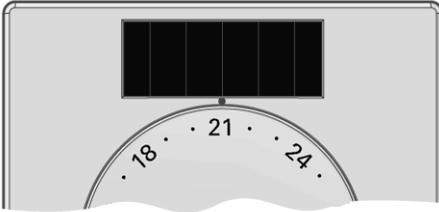
#### Sonde d'ambiance "FT/FTF"

⇒ Vérifiez que la température ambiante est comprise entre 15° C et 25° C.

1. Réglez le produit à tester sur la protection contre le gel.
2. Réglez le produit à tester sur 30 °C.
  - Après d'une minute maximum, la LED jaune s'allume sur le module de régulation auquel le produit est connecté.
3. Vérifiez que le produit à tester est connecté au circuit de commande correct.
4. Répétez cette opération pour tous les autres produits.

## 7 Service

### 7.1 Réglage de la température ambiante

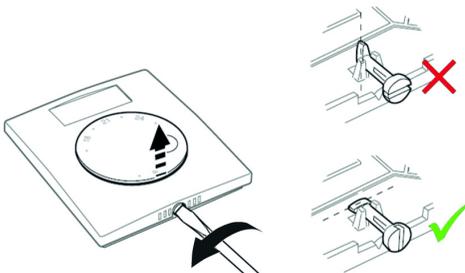


1. Réglez la température souhaitée sur le produit.
  - Sans abaissement de la température :  
CosiTherm® règle la température ambiante sur la valeur ajustée.
  - Avec abaissement de la température :  
CosiTherm® règle la température ambiante sur une valeur de 4 K en dessous de la valeur ajustée.

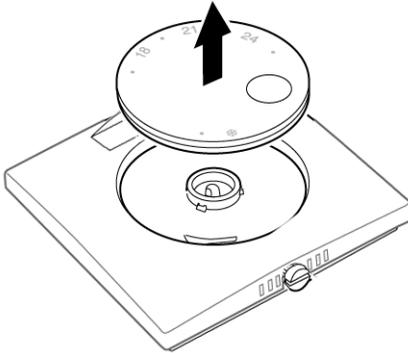
Figure 3: Température ambiante réglée (par ex. 21 °C)

### 7.2 Limiter les ajustements de température

La plage de réglage du bouton de réglage est réglée en usine sur un minimum de 8° C et un maximum de 30 °C par l'intermédiaire des limiteurs. Les limiteurs permettent de modifier la température minimale et maximale réglable.

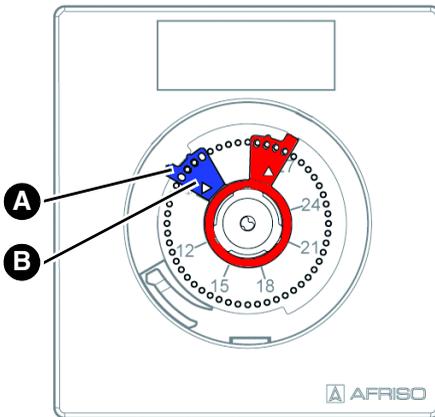


1. Tournez la vis de came située au bas du produit du produit d'environ 90° à l'aide d'un tournevis.



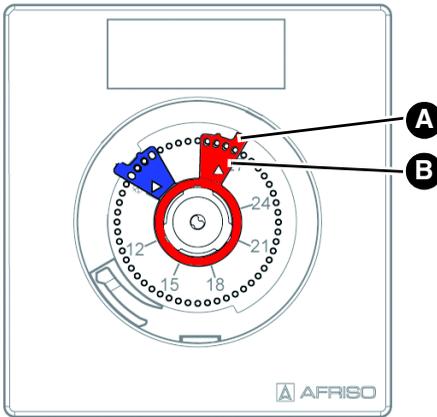
2. Soulevez et retirez le bouton de réglage.

### 7.2.1 Ajustement de la température minimale



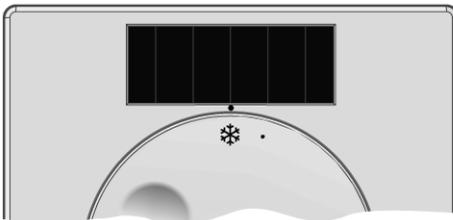
1. Soulevez le limiteur bleu à la position (A).
2. Tournez le bord (B) du limiteur bleu sur la valeur souhaitée pour la température minimale et remettez le limiteur bleu en place.

## 7.2.2 Ajustement de la température maximale



1. Soulevez le limiteur rouge à la position (A).
2. Tournez le bord (B) du limiteur rouge sur la valeur souhaitée pour la température maximale et remettez le limiteur rouge en place.
3. Ramenez la vis de came du produit en la position d'origine pour pouvoir remonter le bouton de réglage.
4. Placez le bouton de réglage sur la partie supérieure du boîtier.

## 7.2.3 Fonction antigel



Sans abaissement de la température :

- CosiTherm® règle la température ambiante sur 8 °C

Avec abaissement de la température :

- CosiTherm® règle la température ambiante sur 4 °C

Figure 4: Protection contre la gelée (8 °C)

## 8 Maintenance

### 8.1 Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Si nécessaire	Remplacez la pile en option

## 9 Suppression des dérangements

Les dérangements sur le produit doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

## 10 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Les composants électroniques et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

⇒ Assurez-vous que la pile en option est complètement déchargée.



1. Démontez le produit (voir chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
2. Retirez la pile (voir chapitre "Installer une pile (en option)", effectuez les opérations en ordre inverse).
3. Éliminez le produit séparément de la pile en option.



## 11 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

## 12 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site [www.afriso.com](http://www.afriso.com) ou dans votre contrat d'achat.

## 13 Pièces détachées et accessoires

### AVIS

#### PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

**La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.**

#### Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
Sonde d'ambiance "FT"	78111	
Sonde d'ambiance "FTF"	78119	

#### Pièces détachées et accessoires

Désignation de l'article	Référence	Figure
Module de régulation "F2A"	78123	
Module de régulation "F6A"	78124	
Passerelle AFRISOhome HG 02	78102	

## 14 Informations sur EnOcean® sans fil

### 14.1 Portée de la liaison sans fil EnOcean®

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant la portée d'EnOcean® sur [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

### 14.2 Informations complémentaires sur les systèmes sans fil EnOcean®

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la planification, l'installation et l'exploitation de systèmes sans fil EnOcean® sur [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

- Standard de communication radio
- Technologie de communication radio
- AN001
- AN102
- AN103
- AN201

### 14.3 Possibilités de la technologie EnOcean®

Vous trouverez des documents supplémentaires sur les technologies EnOcean® sur [www.afriso.com](http://www.afriso.com).

Visitez le canal YouTube d'AFRISO et découvrez des vidéos sur les produits AFRISO.

## 15 Annexe

## 15.1 Déclaration de conformité UE

		
Messen. Regeln. Überwachen.		
<b>Technik für Umweltschutz</b>		
<b>EU - Konformitätserklärung</b> EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE Deklaracja zgodności UE		
		
<b>Formblatt FB 27 - 03</b>		
Name und Anschrift des Herstellers: <u>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen</u> <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:</i>		
Erzeugnis: <u>Raumfühler Funk</u> <i>Product / Produit / Prodotto / Produto / Produkt:</i>		
Typenbezeichnung: <u>Raumfühler FT, Raumfühler FTF</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:</i>		
Betriebsdaten: <u>Solar 3V</u> <i>Techn. Details / Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:</i>		
Das bezeichnete Erzeugnis stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein: <i>The above mentioned product meets the requirements of the following European Directives:          Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes:          El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes:          O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:          Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:</i>		
<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</b> <i>Directive Electromagnetic Compatibility / Directive compatibilité électromagnétique / Directiva compatibilidad electromagnética / Directiva sobre compatibilidade eletromagnética / Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej</i>		
<u>DIN EN 60730-1:2011 (erfüllt auch / meets also DIN EN 60730-1:2017)</u>		
<b>Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)</b> <i>Low Voltage Directive / Directive basse tension / Directiva baja tensión / Diretiva sobre baixa tensão / Dyrektywa niskonapięciowa</i>		
<u>DIN EN 60730-1:2011 (erfüllt auch / meets also DIN EN 60730-1:2017)</u>		
<b>Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)</b> <i>RED Directive / Directive RED / Directiva RED / Diretiva RED / Dyrektywa radiowa</i>		
<u>EN 301489-3:V1.6.1, EN 300220-2:V3.1.1, EN 62479:2010</u>		
<b>RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)</b> <i>RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS / Dyrektywa RoHS</i>		
<u>EN IEC 63000:2018</u>		
Unterzeichner: <u>Dr. Späth, Geschäftsführer Technik</u> <i>Signed / Signataire / Firmante / Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny</i> Assinado por / Podpisat:		
		
<b>Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura / Podpis</b>		
<u>17. 12. 2020</u> <i>Datum / Date / Fecha / Data</i>		
Version: 3 Index: 1	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen	Seite 1 von 1

993000 00001 09/13